

pi-vote - Bug / Feature #5436

Usability - Wording - Zertifizierungsstelle

28 June 2013 18:12 - Valio

Status:	Won't Do	Start date:	28 June 2013
Priority:	Normal	Due date:	
Assignee:	Exception	% Done:	0%
Category:	Usability	Estimated time:	0.00 hour
Target version:		Affected Users:	
Request Type:	Feature Request		
Affected Program:			
Description			
Testschript 1, wording: Wenn möglich "Zertifizierungsstelle" durch a) "Zertifikatsstelle" ersetzen oder b) eliminieren			
Begründung: a) Zusammenhang zwischen dem Zertifikat und der entsprechenden Stelle wird durch ähnliches Wording klarer. b) Für den durchschnittlichen Anwender ist es ausreichend, dass in der Organisation "Piratenpartei Schweiz" ein solcher Akzeptanz-Prozess durchgeführt wird, weshalb die Bezeichnung auch allgemein als "gegenüber der Piratenpartei Schweiz" umschrieben werden könnte (weniger Fachausdrücke)			

History

#1 - 28 June 2013 20:59 - Exception

- Status changed from New to Won't Do

Der korrekte Ausdruck ist Zertifizierungsstelle.

<http://de.wikipedia.org/wiki/Zertifizierungsstelle>

<http://dict.leo.org/#/search=certificate%20authority&searchLoc=0&resultOrder=basic&multiwordShowSingle=on>

<http://www.dict.cc/?s=certification+authority>

#2 - 01 July 2013 16:58 - Valio

Einverstanden; der Vorschlag "Zertifikatsstelle" ist demnach nicht sinnvoll.

Würde aber den Begriff wenn möglich meiden oder erklären (Glossar, Link auf WP-Artikel); sicher nicht grosse Prio.